

# Kosmonauta Mjr Titow opuścił NRD

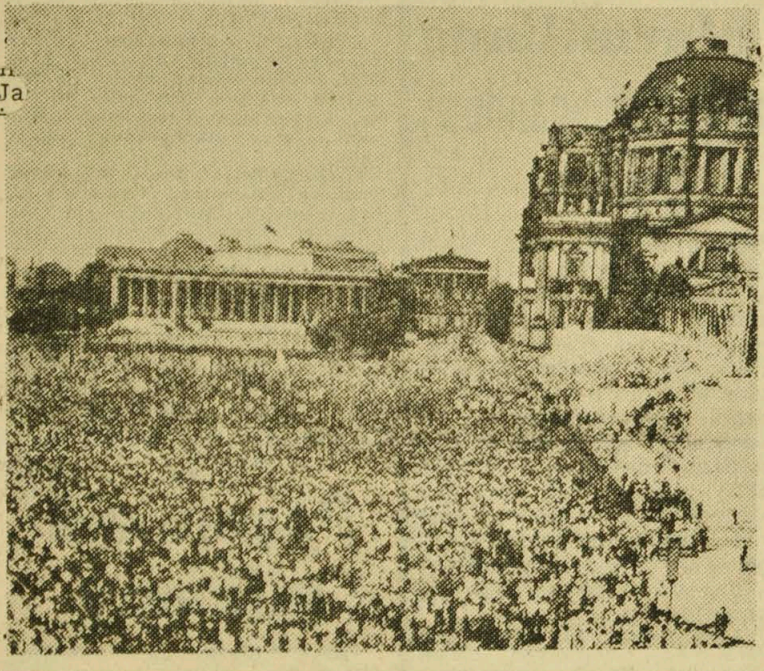
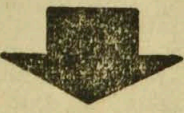
BERLIN (PAP) 5. 9.

Cała niemal ludność Berlina demokratycznego wybiegła na ulice, którymi przejeżdżał drugi radziecki pilot — kosmonauta, major Titow udając się na lotnisko Schoenefeld, by pożegnać gościa radzieckiego. W czasie pobytu w NRD kosmonauta radziecki odwiedził Magdeburg, Halle i Lipsk. Mieszkańcy stolicy niezmiernie gorąco witali Titowa i Ulbrichta, którzy otwartym samochodem w otoczeniu eskorty honorowej jechali ulicami miasta.

Zegnany na lotnisku przez przedstawicieli KC SED i rządu NRD oraz społeczeństwa major Titow wraz z małżonką odleciał specjalnym samolotem radzieckiego Aeroflotu.

Wielotysięczne tłumy berlińczyków zebrały się na placu Marksa i Engelsa w Berlinie demokratycznym na uroczysty wiec z udziałem radzieckiego kosmonauty majora Hermana Titowa.

Fot. — CAF



# Mediacja Fanfaniego w sprawie Berlina?

(Od stałego korespondenta AR z Rzymu)

List premiera Chruszczowa do Fanfaniego przyjęty został w kołach rzymskich jako prawdziwa bomba polityczna. Treść listu przekazał rząd włoski natychmiast

ambasadorom mocarstw zachodnich w Rzymie.

Rzecznik rządu, poproszony przez niżej podpisanego o zajęcie stanowiska wobec listu, odmówił jakiegokolwiek komentarzy. W kołach politycznych Rzymu bliskich premiera Fanfaniego przyjęto jednak nowy list premiera Chruszczowa z wyrażonym zadowoleniem, wskazując na chęć Związku Radzieckiego prowadzenia rokowań w kwestiach spornych. Nawet takie dzienniki jak „Il Tempo” i „Il Messaggero”, odległe od lewego skrzydła Chadeccji, wyrażają się pozytywnie o piśmie radzieckim.

Jeżeli chodzi o obóz włoskiej lewicy to uważa on, że Włochy mogą i powinny odegrać rolę mediacyjną w służbie pokoju. Na masowym wiecu ludności Bolonii członek Biura Politycznego KC KPW, tow. Longo, oświadczył w niedzielę, że rząd włoski nie powinien zaprzęścić wielkiej szansy odegrania roli mediacyjnej w obecnej sytuacji międzynarodowej.

Skrajna prawica natomiast atakuje ostro Fanfaniego za rzekomy „neutralizm” jego polityki. Bliska kół watykańskich agencja prasowa „Urbe” rozesłała do redakcji rzymskich i tutejszych korespondentów zagranicznych 4-stronicowy komentarz, w którym określa premiera Fanfaniego jako „niebezpiecznego neutralistę” i piętnuje jego „od-

Ciąg dalszy na str. 2

# Do Polski przybyła delegacja Nigera

WARSZAWA (PAP) 5. 9.

5 bm. przybyła do Warszawy rządowa delegacja Nigeru, której przewodniczy minister przemysłu i handlu Elhadji Adamou Mayaki.

W skład delegacji wchodzi 5 członków Zgromadzenia Narodowego Nigeru.

Bezpośrednio po przylocie przewodniczący delegacji oświadczył dziennikarzom:

Delegacja nasza odbywająca podróż po Europie, przybyła do Warszawy w celu omówienia z rządem polskim i działaczami gospodarczymi naszego kraju szereg interesujących nas problemów.

# Podpisanie umowy Polska - DRW

HANOI (PAP) 5. 9.

We wtorek nastąpiło w Hanoi podpisanie umowy o współpracy naukowo - technicznej między Polską i Demokratyczną Republiką Wietnamu.

Proletariusze wszystkich krajów, łączcie się!  
NAKLAD 68.433

# Gazeta BIAŁOSTOCKA

ORGAN KW POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOTNICZEJ

Nr 211 (3132) Środa, 6. IX. 1961 r. Cena 50 gr

## Już wkrótce

# W kosmos powędrują stacje badawcze

— stwierdza mjr Titow na konferencji prasowej w Lipsku

Major Titow przebywający w Lipsku wziął udział w międzynarodowej konferencji prasowej, zorganizowanej tu

z okazji jego pobytu. Konferencja prasowa zgromadziła około 500 dziennikarzy z całego świata.

Kosmonauta radziecki opowiedział o swoim locie, a następnie on sam i towarzyszący astronauta uczonego radziecki, prof. dr Jasnowski udzielali odpowiedzi na pytania zadawane przez przedstawicieli prasy. Major Titow stwierdził, że nauka radziecka stawiała sobie trzy główne cele podczas realizacji lotu statku „Wostok-II”. Chodziło po pierwsze — o poznanie wpływu dłuższego przebywania człowieka w stanie nieważkości na jego organizm, po drugie — o wypróbowanie systemu ręcz-

ciąg dalszy na str. 2

# W nadchodzącą niedzielę Centralne Dożynki

WARSZAWA (PAP) 5. 9.

W około 1000 miejscowości odbyły się w ostatnich tygodniach obchody dożynkowe. W nadchodzącą niedzielę, 10 bm. Centralne Dożynki w Warszawie z udziałem ponad 40 tys. przedstawicieli wsi zamkna tegoroczne uroczystości żniwne-go święta.

# Wkrótce w Białymstoku



Występem w Łodzi rozpoczął swe tournée po Polsce Zastępowy Zespół Tańca Ukraińskiego SRR pod dyktando Zastępowego Artysty ZSRR Pawła Wirskiego. Artysty ukraińscy wystąpią wkrótce w Białymstoku.  
NA ZDJĘCIU: obrazek sceniczny z „Przybywamy z Ukrainy”.  
Fot. — CAF

# Belgradzka konferencja zakończyła swe obrady

BELGRAD (PAP) 5. 9.

W dniu wczorajszym zakończyła swe obrady belgradzka konferencja szefów państw i szefów rządów krajów niezaangażowanych. Na zakończenie obrad podpisano szereg oficjalnych dokumentów, które w ostatnich dniach opracował komitet redakcyjny składający się z ministrów spraw zagranicznych.

Według informacji krążących wśród dziennikarzy licznie przybyłych do Belgradu, na przedwczorajszym wieczornym zamkniętym posiedzeniu szefowie delegacji państw uczestniczących w konferencji zaaprobowali tekst apelu do premiera Związku Radzieckiego N. S. Chruszczowa i prezydenta Stanów Zjednoczonych Kennedy'ego. Apel ten wzywał ma obu mężów stanu do jak najszybszego wszczęcia rokowań w celu rozwiązania istniejących spornych problemów. Apel ten doręczył mają premierowi Chruszczowowi premier Indii Nehru

i prezydent Ghany Nkrumah, a prezydentowi Kennedy'emu

Ciąg dalszy na str. 2

# Nowa pochylnia w stoczni szczecińskiej

SZCZECIN (PAP) 5. 9.

Rozpoczęta przed 3 laty odbudowa części stoczni szczecińskiej, zwanej „Wulkanem”, dobiega końca. Z pierwszej jej pochylni spłynęły już na wodę kadłuby czterech dziesięcioletnich, w budowie znajduje się piąty. Obok wyrosła druga tej samej wielkości pochylnia, na której można budować statki o nośności ponad 20 tys. DWT. Wznosi się nad nią ogromna bramownica, mogąca podnieść i ustawić na pochylni przygotowane sekcje kadłuba o wadze 100 ton każda.

# Święto Lotnictwa w Suwałkach

# Bogaty program parady lotnictwa sportowego

W najbliższą niedzielę, tj. 10 bm., odbędzie się w Suwałkach wojewódzkie pokazy lotnicze z okazji Święta Lotnictwa. Program imprezy został przez Białostocki Aeroklub opracowany bardzo starannie i jest atrakcyjny. Mieszkańcy Suwałk będą mieli okazję podziwiać pokazy wysokiej techniki pilotażu białostockiego lotnictwa sportowego.

Impreza rozpocznie się punktualnie o godz. 14. Pierwszym punktem programu będzie skok ze spadochronem z wysokości 1300 metrów, z opóźnieniem 15-sekundowym, w wykonaniu instruktora Ryszarda Ożarówskiego.

Mieszkańcy Suwałk zobaczą akrobacje na samolocie CSS-12 pilotowanym przez Tomasza Rybickiego. Najciekawszym punktem programu będzie perlą pokaz trudnej akrobacji na samolocie „Zlin-26” w wykonaniu Czesława Kamińskiego. Impreza uzupełniają jeszcze zawody modelarzy latających oraz loteria fantowa, w której szczęśliwymi losami będą loty pasażerskie nad Suwałkami i okolice. Kierownikiem pokazów lotniczych jest szef wyszkolenia Aeroklubu Białostockiego — Jan Jazdzik.  
(Let)

# POGODA

DZIS zachmurzenie niewielkie. Temperatura do 25 stop. C. Wiatry słabe z kierunków południowych i południowo-zachodnich.  
JUTRO zachmurzenie umiarkowane, możliwość burz.

# Nowy list Chruszczowa doręczono Fanfaniemu

RZYM (PAP) 5. 9.

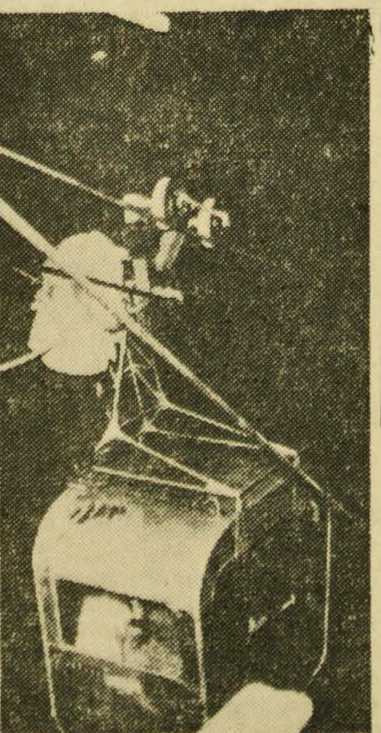
W czasie swej wizyty w Urzędzie Rady Ministrów ambasador Związku Radzieckiego, Kozyriew wręczył Fanfaniemu nowy list N. S. Chruszczowa w sprawie Berlina.

# W Bizercie znowu padły strzały

PARYŻ (PAP) 5. 9.

Jak donosi tunezyjska agencja prasowa, francuscy spadochroniarze w Bizercie rozpoczęli we wtorek strzelaninę. Jedna osoba została zabita, a kilka rannych. Spadochroniarze otworzyli ogień do pracowników zakładów oczyszczania miasta. Bliższe szczegóły nie są na razie znane.

Zródła oficjalne w Paryżu potwierdzają, że w arabskiej części Bizery doszło do incydentów, podobno nie mających „poważnego charakteru”. Natomiast dowódcą sił francuskich w bazie w Bizercie, admirał Amman, w depeszy wysłanej do Paryża wspomina o „gwałtownych incydentach w Bizercie”.



NA ZDJĘCIU: inżynier stojący na dachu wagoniku z pasażerami pracuje przy kablach, by umożliwić spuszczenie wagoniku. U góry widać kabel, zerwany przez samolot.

Fot. — CAF

# Rząd kongijski będzie kontynuował politykę Lumumby

KAIR (PAP) 5. 9.

W dniu 2 września attache prasowy Poselstwa Republi-

ki Konga w Kairze G. Mampounga zorganizował konferencję prasową, na której poinformował dziennikarzy o okolicznościach związanych z utworzeniem nowego rządu kongijskiego, z premierem C. Adoulą na czele.

Parlament kongijski — oświadczył G. Mampounga — uznał, że legalnym rządem Konga jest rząd, na którego czele stał b. premier Patrice Lumumba. Parlament wypowiedział się za utworzeniem rządu jedności narodowej.

# Po katastrofie w Chamonix

Zerwanie przez odrzutowiec kabla kolejki linowej na wysokości ponad 3800 m w Białej Dolinie w pobliżu Chamonix (Alpy Francuskie) spowodowało śmierć 6 osób. Jeden wagonik kolejki roztrzaskał się o skały, kilka spadło na lodowce. Pasażerowie pozostałych wagoników spędzili noc w kolejce zawieszonyj między szczytami Mont Blanc, bez ciepłego ubrania i jedzenia, których nie można im było dostarczyć przy pomocy helikopterów. Akcja ratunkowa prowadzona była nocą przy świetle reflektorów.

Ciąg dalszy na str. 2



## Mediacja Fanfaniego w sprawie Berlina?

Ciąg dalszy ze str. 1

chylenia od atlantyckiej ortodoksji”. W podobnym tonie pisze neofaszystowska gazeta „Il Secolo”.

Cała prasa włoska komentująca wymianę pism pomiędzy Chruszczowem a Fanfanem, pisze jednocześnie o zamieszaniu i poważnych rozdziewkach w obozie zachodnim na tle kwestii berlińskiej. Koła proamerykańskie i skrajnie prawicowe wciąż nie mogą darować formy, w jakiej premier Fanfani poinformował opinię włoską o pierwszym liście radzieckim. Tak więc 28 sierpnia redakcje pism i agencji włoskich otrzymały z prezydium rady ministrów komunikat,

## Rząd Konga będzie kontynuował politykę Lumumby

Ciąg dalszy ze str. 1

których osiągnięte zostało porozumienie na temat wielu doniosłych problemów. W szczególności postanowiono, że pociągnięte zostaną do odpowiedzialności osoby, które ponoszą winę za zamordowanie premiera Lumumby i jego współpracowników, postanowiono, że premier Adoula będzie kontynuował politykę prowadzoną przez Patrice Lumumbę oraz że P. Lumumba będzie uznany bohaterem narodowym Konga, poległym w walce o wolność i niepodległość kraju.

Osiągnięto także porozumienie, w myśl którego rząd premiera Adoula nie podejmie żadnych dodatkowych kroków w stosunku do przedstawicieli dyplomatycznych państw obcych, uznanych poprzednio przez rząd Gizengi oraz, że przedstawiciele rządu Gizengi za granicą pozostaną na swych stanowiskach. Premier Adoula stwierdził, że będzie porozumiewał się z A. Gizengą we wszystkich ważniejszych sprawach dotyczących polityki rządu; przedstawiciel rządu A. Gizengi przy ONZ został utrzymany na swym stanowisku.

Postanowiono rozpocząć starania o ewakuację wojsk ONZ z Konga i po ich wycofaniu opracować nową konstytucję. Uzgodniono, że podjęte będą kroki w celu usunięcia szkód wyrządzonych Kongu przez Mobutu.

Premier Adoula — oświadczył niejednokrotnie po swym spotkaniu z A. Gizengą, że będzie kontynuował politykę b. premiera P. Lumumby.

## Konferencja prasowa mjr Titowa

Ciąg dalszy ze str. 1

nego sterowania pojazdem kosmicznym i po trzeciej — o sprawdzeniu systemu fonicznej łączności radiowej.

Wszystkie te zadania — oświadczył Herman Titow — zostały zrealizowane z pełnym sukcesem.

Następnie kosmonauta stwierdził, że zastoso- wany przez uzonych radzieckich system ręcznego sterowania okazał się niezwykle sprawny. Dzięki niemu można z każdego punktu orbity wyładować w dowolnie wybranym punkcie globu ziemskiego.

— To wszystko — powiedział dalej kosmonauta — stanowiło tylko początek. Wkrótce będziemy świadkami dalszych, coraz bardziej zadziwiających wyczynów nauki radzieckiej na polu podboju Kosmosu. W przeciągu kosmicznej powro- dująca cała stacja badawcza

powiadająco o wystosowaniu przez premiera Chruszczowa odrębnego pisma do szefa rządu włoskiego. Komunikat (według jedynobrzmiących opinii panujących w Rzymie) zredagowany został osobiście przez premiera Fanfaniego. Zawierał on następującą uwagę pod adresem mocarstw zachodnich: „gdyby sugestie włoskie zostały wysłuchane wtedy, kiedy je wysunęto, tj. 5 i 9 sierpnia, to przypuszczalnie można byłoby uniknąć pożałowania godnych faktów zaszłych w Berlinie”. Gazety prawicowe donoszą, że w oryginalnym tekście komunikatu zredagowanym przez Fanfaniego znalazły się jeszcze ostrzejsze słowa krytyki pod adresem atlantyckich sojuszników Włoch, ale zostały rzekomo w ostatniej chwili wykreślone na własną rękę przez dyrektora agencji „ANSA”.

Trudno dociec, w jakim stopniu wiadomości te odpowiadają prawdzie, niemniej sam podstawowy fakt narastania sprzeczności pomiędzy Włochami a innymi państwami NATO nie ulega wątpliwości.

Poczytny tygodnik rzymski, „L'Espresso” ostro krytykuje sojuszników Włoch za ich politykę w sprawie Berlina. Pisze on:

„Istota wyrzutów, jakie czyni Fanfani zachodnim sprzymierzeńcom, sprowadza się do tego, że zwlekali oni zbyt długo z zaproszeniem Chruszczowowi negocjacji w sprawie przyszłości Berlina zachodniego. Nie ulega wątpliwości, że skierowany pod adresem trzech głównych mocarstw zachodnich zarzut niezdyscyplinowania i powolności jest uzasadniony. Biorąc pod uwagę pozycję geograficzną i strategiczną Berlina zachodniego, było rzeczą oczywistą, że należało doprowadzić do spotkania, że lepiej było podjąć szybko inicjatywę w kierunku wyjaśnienia tego, co może być przedmiotem rozmów (uznanie NRD, ostatecznie zaakceptowanie granicy na Odrze i Nysie itd.), unikając zajęcia pozycji nieustępliwego stanowiska, którego i tak nie można utrzymać do końca”.

IGNACY KRASICKI

## Spotkanie Chruszczowa z Thorezem

PARYŻ (PAP) 5. 9.

Pierwszy sekretarz KC KPZR, Nikita Chruszczow spotkał się w poniedziałek z generalnym sekretarzem Francuskiej Partii Komunistycznej, Maurice Thorezem.

Chruszczow i Thorez przeprowadzili serdeczną i przyjacielską rozmowę, w której uczestniczyła również członek Biura Politycznego FPK Jeanette Vermeersch.

## Posiedzenie rządu brytyjskiego

LONDYN (PAP) 5. 9.

We wtorek rano rząd brytyjski w pełnym składzie pod przewodnictwem premiera Macmillana dyskutował nad sytuacją w Berlinie zachodnim i zapowiedzią przeprowadzenia prób z bronią jądrową przez ZSRR.

## Zwycięski strajk górników japońskich

TOKIO (PAP) 5. 9.

Zwycięstwem pracowników wielkiego towarzystwa górniczego „Isivara Sangio” zakończył się ich strajk, trwający od 145 dni.

Dziennik „Sohlo” informuje, że przedsiębiorcy zmuszeni byli przyjąć żądania robotników w sprawie podwyżki płac, wypłacenia im jednorazowego zasiłku oraz poprawienia warunków pracy i zapewnienia bezpieczeństwa. Zobowiązali się również psemnie do niewyciągania konsekwencji wobec przywódców związku, którzy zorganizowali strajk.

## Nowe napięcie w Brazylii

Oficerowie zabiokowali port lotniczy

NOWY JORK (PAP) 5. 9.

Agencja amerykańskie donoszą, że w nocy z poniedziałku na wtorek oficerowie lotnictwa zamknęli port lotniczy w Brasili, gdzie oczekuje się przybycia Goularta.

Pełniący obowiązki prezydenta Ranieri Mazzilli telefonował do wiceprezydenta Goularta doradzając mu odroczenie na pewien czas wyjazdu z Porto Alegre.

Minister lotnictwa Moss miał oświadczyć, że oficerowie zapowiedzieli, iż nie dopuszczą do wylądowania Goularta w Brasili.

Andrade zwołał we wtorek sesję Kongresu. W kołach Kongresu mówi się, że rozmowy w sprawie składu przyszłego rządu nie zostały jeszcze zakończone i że wprowadzenie Goularta na

urząd prezydenta ulegnie odroczeniu, być może do dnia 7 bm., kiedy Brazylia obchodzić będzie dzień niepodległości.

Krają też pogłoski, że Goulart może zażądać zwolnienia z zajmowanych stanowisk ministrów resortów wojskowych zanim zgodzi się przybyć do stolicy.

## Zatrzymanie w ZSRR turysty — szpiega

MOSKWA (PAP) 5. 9.

Agencja TASS donosi: 27 lipca zatrzymany został przez radzieckie władze bezpieczeństwa w chwili fotografowania obiektu wojskowego obywatel Stanów Zjednoczonych, Marvin William McKinnon, który przybył do Związku Radzieckiego z Berlina zachodniego i odbywał wycieczkę turystyczną samochodem na trasie Użhorod — Lwów — Kijów. Jak się następnie wyjaśniło, student uniwersytetu zachodniobermberskiego McKinnon został wciągnięty do roboty w wywiadzie amerykańskim w Berlinie zachodnim, skąd wysłano go ze specjalną misją do Związku Radzieckiego. Ministerstwo Spraw Zagranicznych ZSRR wystosowało do ambasady Stanów Zjednoczonych w Moskwie protest w związku z wykorzystaniem przez wywiad amerykański turystycznych podróży obywateli USA do Związku Radzieckiego w celach szpiegowskich i zażądało podjęcia niezwłocznych kroków, aby położyć kres wykorzystywaniu turystyki do celów wywiadowczych.

## Smutny rekord

LONDYN (PAP) 5. 9.

Według oficjalnych danych opublikowanych przez policję londyńską w ciągu minionego roku na ulicach Londynu zarejestrowano rekordową liczbę nieszczęśliwych wypadków — 74.141.

Liczba ofiar śmiertelnych wyniosła 912, czyli o 96 więcej niż w roku 1959. Liczba ciężko rannych wzrosła o 583 i wyniosła 12.023

## Belgradzka konferencja

Ciąg dalszy ze str. 1

prezydenci Indonezji — Sukarno i Mali — Keita.

\*

BELGRAD (PAP) 5. 9.

Wtorkowe poranne obrady konferencji belgradzkiej rozpoczęły się pod znakiem solidarności z walczącą Algierią. Otwierając posiedzenie przewodniczący, premier Libanu Saeb Salam, oddał na wstępie głos szefowi delegacji Kambodży księciu Norodom Sihanoukowi, który odczytał komunikat o uznaniu Tymczasowego Rządu Republiki Algierskiej przez Kambodżę. Zebrani przyjęli komunikat gorącymi oklaskami.

Na trybunę wstąpił z kolei premier Tymczasowego Rządu Republiki Algierskiej Ben Khedda wyrażając podziękowanie rządowi Kambodży, którego decyzja — oświadczył — jest doniosłym wkładem w walkę narodu algierskiego i w dzieło utrwalenia pokoju.

Następny mówca, prezydent Republiki Mali Modibo Keita, wezwał wszystkie kraje walczące z kolonializmem do uznania TRRA za przykładem Kambodży. Na apel ten odpowiedział prezydent Tito, zawiadamiając o decyzji rządu jugosłowiańskiego uznania de jure TRRA. Analogiczne oświadczenie złożył prezydent Ghany Kwame Nkrumah.

W Bonn

## Rozczarowanie i złość wywołały obrady konferencji belgradzkiej

MOSKWA (PAP) 5. 9.

Rozczarowanie i złość — pisze boński korespondent TASS J. Borysov — wywołały w Bonn obrady konferencji krajów niezaangażowanych. Szczególne „oburzenie” budzi to, że niemal wszyscy uczestnicy konferencji belgradzkiej uznają fakt istnienia dwóch państw niemieckich. NRF jest trudno pogodzić się z tym faktem, ponieważ przed konferencją rząd zachodniemiecki gorątkowo zabiegał o to, aby skłonić kraje neutralne do przyjęcia bońskiego punktu widzenia. Jednakże ani memorandum, ani też osobiste listy kanclerza Adenauera do uczestników konferencji belgradzkiej nie przyniosły najwyraźniej pożądanego rezultatu.

Oficjalni rzecznicy rządu — podkreśla korespondent — uchylały się dotychczas od skomentowania wypowiedzi szefów rządów państw neutralnych w Belgradzie. Jednakże gniewne komentarze zachodniemieckiej prasy burżuazyjnej dostatecznie jasno oddają nastroje bońskich kół rządzących. Gorzkim rozczarowaniem dla republiki federalnej — pisze dziennik „Frankfurter Allgemeine” jest to, że wielu mówców w Belgradzie przyjmuje tezę o realnym istnieniu dwóch państw niemieckich.

„Westfaelische Rundschau” stwierdza, że to wszystko co dotychczas powiedziano na konferencji belgradzkiej jest dla Niemiec zachodnich „rozczarowujące a nawet wstrząsające”.

Największe zaś rozczarowanie zgotował bońskim kółkom politycznym premier Nehru, po którym spodziewano się, iż nie dopuści do otwartego proklamowania tezy o dwóch państwach niemieckich

## Marszałek Montgomery przybył do Chin

PEKIN (PAP) 5. 9.

Brytyjski marszałek Montgomery przybył we wtorek rano do Kantonu, rozpoczynając trzytygodniową wizytę w Chinach.

Na dworcu witał marszałka wicegubernator prowincji kwantuńskiej i burmistrz Kantonu Tseng Szeng oraz generał Liu Sing-lung, dowódca oddziałów Chińskiej Armii Ludowej - Wyzwolenczej, stacjonujących w Kwantungu.

Wieczorem gubernator Tseng Szeng wydał bankiet na cześć gościa brytyjskiego.

## SPORT ★ SPORT

Przed meczami

z Grodnem

## Kadra siatkarzy

W dniach 22 — 25 września rozegrane zostaną w Grodnie tradycyjne spotkania w siatkówce kobiet i mężczyzn pomiędzy reprezentacjami Grodna i Białegostoku. W związku z tym zarząd BOZPS ustalił następującą kadrę okręgu.

**KOBIECY:** Dolmatow, Śliwczynska, Smolska, Lewicka, Musiuk, Szydłowska, Samulik (AZS<sup>10</sup>), Teresa Jucejko, Krystyna Jucejko, Lapińska, Kuczyńska, Baszeń, Burak, Sacharczuk (Ognisko).

**MĘŻCZYŹNI:** Jerzy Pacusko, Tadeusz Pacusko, Paleczński, Szamotowicz, Marcinkowski, Ogrzesko, Strobel, Wysocki, Zukowski (Gwardia), Sadowski, Siebiesiuk, Cybulko, Szostkowski (AZS), Elias (Włókniarz, Moczydłowski (ZKS Zambrów).

Treningi odbywają się o godz. 17 w poniedziałki, środy i piątki. Kobiety trenują na stadionie Ogniska, a mężczyźni na Stadionie Miejskim. (Let)

## Pogotowie piłkarzy

Obok siatkarzy, również piłkarska reprezentacja Białostocka wystąpi w Grodnie, gdzie rozegra dwa mecze z gospodarzami (22 i 25 bm.). Jak nas poinformował kapitan związkowy EOZPN — ob. Sawa, szkielec reprezentacji oparty będzie na zawodnikach białostockiej Gwardii i elckiego Mazura, przy czym do kadry powołano też kilku wybijających się piłkarzy z innych klubów.

W planie przygotowań przewidziane są dwa sparingi wybranych na Grodno. Pierwszy z nich odbędzie się już w najbliższy czwartek, 7 bm., o godz. 16 na białostockim Stadionie Miejskim. Przeciwnikiem reprezentacji będzie III-ligowy Włókniarz Białystok. Natomiast drugi sparing rozegra reprezentacja 14 bm. z białostockim Ogniskiem.

W najbliższą niedzielę, 10 bm., zgodnie z terminarzem, będzie przerwa w rozgrywkach mistrzowskich, którą piłkarze wykorzystają na rozegranie 16 kolejnych spotkań o Puchar Polski. (ko)

## Pracowite dni lekkoatletów

Milowym krokami zbliża się termin wojewódzkich biegów narodowych (10 bm.). Początkowo miejscem wojewódzkiego finału tej masowej imprezy miał być Bielsk-Podlaski, jednak na skutek lokalnych trudności organizacyjnych, biegi rozegrane zostaną ostatecznie w Białymstoku. W programie przewiduje się przebiegi dla juniork (700 m), seniork (800 m), juniorków (1000 m), 1500 seniorków (3000 m) oraz dla młodzików 1000 m. Trasa biegów poprowadzi terenami Zwierzynca, meta zaś znajdzie się będzie na Stadionie Miejskim. W imprezie ma wziąć udział ponad 100 uczestników z różnych powiatów województwa.

Poza biegami narodowymi,

białostoczanie ujrza dwudniowy mecz lekkoatletyczny juniorów Szkolny Związek Sportowy — Wojsko Polskie w obsadzie ogólnokrajowej.

Seniorzy — wyczynowcy udają się natomiast w najbliższy piątek do Olsztyna, gdzie czeka ich doroczny trójmecz Olsztyn — Białystok — Mazowsze. (ko)

## Uwaga, członkowie Sekcji Dzudo!

Sekcja Dzudo w Białymstoku zawiadamia wszystkich swoich członków, że dziś, tj. 6 bm., o godz. 16.30 w lokalu KW ZMS przy Alei Defilad odbędzie się zebranie organizacyjne. (ko)



# DLACZEGO? odmienne oceny

Uderzająca jest ta opinia. Wypowiada ją wielkokapitałistyczny dziennik amerykański „Wall Street Journal”, który, powołując się na ocenę ekspertów zbliżonych do delegacji USA w ONZ, wyraża wątpliwość, czy większość członków tej organizacji wystąpiłaby przeciwko decyzji wznowienia przez ZSRR prób jądrowych. Jednocześnie dziennik przytacza zdanie jednego z funkcjonariuszy Białego Domu, który oceniając przebieg konferencji belgradzkiej stwierdza, że gdyby USA podjęły doświadczenia jądrowe, to kraje Azji i Afryki zareagowałyby z oburzeniem, którego nie okazują wobec decyzji ZSRR. „Istnieją tutaj dwie miary” — stwierdził ów funkcjonariusz amerykański.

Dwie miary. W sformułowaniu tym wyrażona jest gorczy i zawód. Jest np. faktem, że większość ONZ zdecydowanie potępiła dokonywanie prób jądrowych przez Francję, chociaż siła eksplozji francuskich rozlegających się na Saharze jest — jak mówi o tym również oświadczenie rządu ZSRR — na razie stosunkowo niewielka. Skąd bierze się fakt, że decyzja, do podjęcia której zmuszony został ZSRR, oceniana jest inną miarą?

**W**LĄSACIWI należałoby w odpowiedzi omówić całą historię okresu powojennego, wydobywając wszystkie fakty ilustrujące zasadniczo odmienny sposób podejścia Wschodu i Zachodu do podstawowych zagadnień międzynarodowych. Jakże znamienity jest fakt, że okres ten otwiera zrucenie przez USA w 1945 r. bomb atomowych na ziemię pokonanego już faktycznie wroga w Japonii. Tragedia Hiroszimy i Nagasaki była oceną amerykańskiej demagogii siły wobec ZSRR. Od tego czasu nagromadziły się niezliczone fakty, które sprzeczają, że w opinii świata po- sunięcie ZSRR oceniane jest inną miarą aniżeli ta, jaka zastosowana byłaby w wypadku analogicznej decyzji mocarstw zachodnich.

Przytaczając tylko niektóre z tych faktów można by stwierdzić, że prawo do innej miary zdobył sobie ZSRR w oczach świata tym, że właśnie od mocarstwa socjalistycznego wyszła inicjatywa w sprawie powszechnego i całkowitego rozbrojenia. Świat pamięta, że zachodnim projektem kontroli zbrojeń, jak dosłownie określili stanowisko USA b. prezydent Eisenhower, ZSRR przeciwstawił na XV sesji ONZ we wrześniu 1960 r. wysuwane zresztą już wcześniej propozycje, których realizacja doprowadziłaby do likwidacji zapasów zarówno broni jądrowej, jak i konwencjonalnej, zaprzestania wszelkich zbrojeń i sprowadzenia sił zbrojnych wszystkich krajów do minimalnych sił policyjnych. I świat pamięta słowa, które w listopadzie ub. r. premier Chruszczow w wywiadzie dla „Prawdy” przeciwstawił stanowisku dla sabotowania rokowań nad powszechnym i całkowitym rozbrojeniem: „Związek Radziecki gotów jest przyjąć propozycje państw zachodnich w sprawie kontroli międzynarodowej nad realizacją rozbrojenia, jeżeli państwa zachodnie ze swej strony zgodzą się na realizację powszechnego i całkowitego rozbrojenia”.

Jak wiadomo, propozycje takie nie zostały przez mocarstwa zachodnie złożone. Innym elementem, który liczy się w opinii świata jest fakt, że to przecież z inicjatywy ZSRR doszło w lipcu 1958 r. do genewskiej konferencji ekspertów Wschodu i Zachodu, poświęconej sprawie możliwości skutecznego wykrywania doświadczeń jądrowych, a po udzieleniu przez ekspertów pozytywnej odpowiedzi — do otwarcia w październiku 1958 r. w Genewie rokowań w sprawie zakazu doświadczeń z bronią jądrową.

**J**EST RZECZĄ oczywistą, że świat uwolniłby się już dawno od grozy doświadczeń jądrowych, gdyby mocarstwa zachodnie nie skazały rokowań genewskich na niekończące się dyskusje nad nierealnymi żądaniami w rodzaju tego, aby w aparacie kontroli, w którym posiadałyby one większość, decyzje zapadały w wyniku zwykłej większości. Zresztą, czyż również dla tych, którzy z wielomiesięcznych i skomplikowanych rokowań genewskich nie wyciągnęli obiektywnych wniosków, nieodpartym argumentem nie stał się fakt, że wobec braku postępów w Genewie premier Chruszczow zaproponował w memorandum wręczonym prezydentowi Kennedy'emu w Wiedniu, aby problem prób z bronią jądrową rozwiązany został poprzez powszechne i całkowite rozbrojenie?

Wszystko to stanowi odpowiedź na propozycję rokowań w sprawie zawarcia traktatu pokojowego z Niemcami i rozwiązania problemu Berlina zachodniego, przy czym ZSRR niejednokrotnie deklarował gotowość rozpatrzenia stanowiska wszystkich zainteresowanych stron.

Jakże np. neutralne kraje Azji usprawiedliwić mogą wzniecenie przez mocarstwa zachodnie w odpowiedzi na ten postulat historii wojennej, skoro pamiętają one sposób, w jaki USA doprowadziły do zawarcia separatystycznego traktatu pokojowego z Japonią? Zdają sobie one sprawę, że radziecki projekt traktatu pokojowego z Niemcami odpowiada duchowi uchwał poczdamskich, podczas gdy traktat pokojowy narzucony przez USA Japonii był zaprzeczeniem Poczdamu. Co więcej, kraje azjatyckie umieją docenić znaczenie stwierdzenia ZSRR, że gotów jest rozpatrzyć wszystkie propozycje mocarstw zachodnich. Pamiętają one, że przed konferencją w 1951 r. w San Francisco, na której mocarstwa zachodnie podpisały separatystyczny traktat z Japonią, nie uwzględnione zostało stanowisko nie tylko ZSRR, ale również Indii czy Burmy. Stąd kraje te odmówiły uczestniczenia w konferencji w San Francisco.

**I**STNIEJĄ dwie miary — mówi z gorczą przedstawiciel USA, stając w obliczu faktu, że świat nie stawia na jednej płaszczyźnie awanturniczych posunięć mocarstw zachodnich i posunięć obronnych — ZSRR. Można raczej powiedzieć, że istnieją dwie odmiennie oceniane. Odpowiadają one przeciwstawności polityki dwóch systemów społeczno - politycznych.

Wszystko to stanowi odpowiedź na propozycję rokowań w sprawie zawarcia traktatu pokojowego z Niemcami i rozwiązania problemu Berlina zachodniego, przy czym ZSRR niejednokrotnie deklarował gotowość rozpatrzenia stanowiska wszystkich zainteresowanych stron.

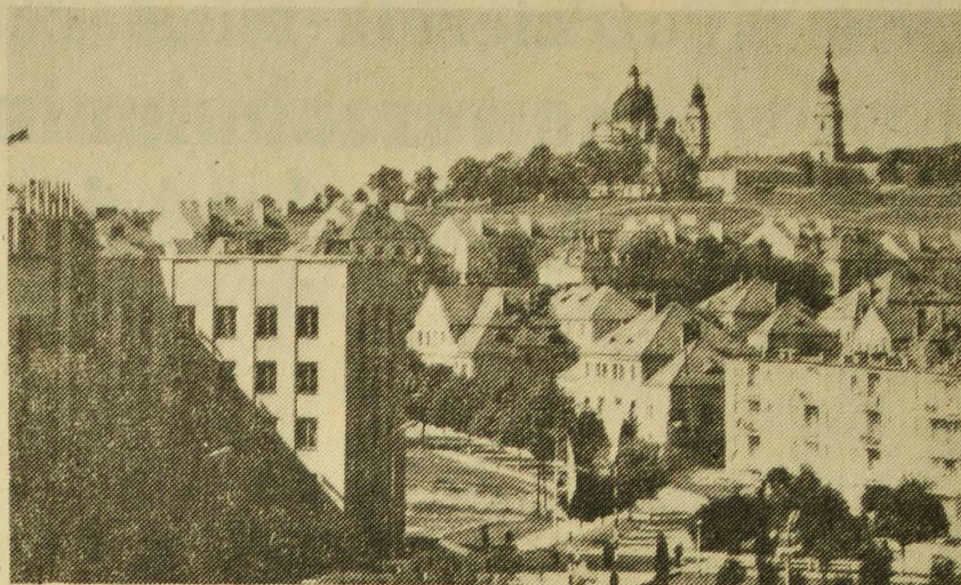
Jakże np. neutralne kraje Azji usprawiedliwić mogą wzniecenie przez mocarstwa zachodnie w odpowiedzi na ten postulat historii wojennej, skoro pamiętają one sposób, w jaki USA doprowadziły do zawarcia separatystycznego traktatu pokojowego z Japonią? Zdają sobie one sprawę, że radziecki projekt traktatu pokojowego z Niemcami odpowiada duchowi uchwał poczdamskich, podczas gdy traktat pokojowy narzucony przez USA Japonii był zaprzeczeniem Poczdamu. Co więcej, kraje azjatyckie umieją docenić znaczenie stwierdzenia ZSRR, że gotów jest rozpatrzyć wszystkie propozycje mocarstw zachodnich. Pamiętają one, że przed konferencją w 1951 r. w San Francisco, na której mocarstwa zachodnie podpisały separatystyczny traktat z Japonią, nie uwzględnione zostało stanowisko nie tylko ZSRR, ale również Indii czy Burmy. Stąd kraje te odmówiły uczestniczenia w konferencji w San Francisco.

**I**STNIEJĄ dwie miary — mówi z gorczą przedstawiciel USA, stając w obliczu faktu, że świat nie stawia na jednej płaszczyźnie awanturniczych posunięć mocarstw zachodnich i posunięć obronnych — ZSRR. Można raczej powiedzieć, że istnieją dwie odmiennie oceniane. Odpowiadają one przeciwstawności polityki dwóch systemów społeczno - politycznych.

**I**STNIEJĄ dwie miary — mówi z gorczą przedstawiciel USA, stając w obliczu faktu, że świat nie stawia na jednej płaszczyźnie awanturniczych posunięć mocarstw zachodnich i posunięć obronnych — ZSRR. Można raczej powiedzieć, że istnieją dwie odmiennie oceniane. Odpowiadają one przeciwstawności polityki dwóch systemów społeczno - politycznych.

WŁODZIMIERZ ŻRAŁEK

## 960 rocznica istnienia



C  
H  
E  
Ł  
M  
A

Chełm — miasto PKWN obchodzi 960 rocznicę swego istnienia. Wraz z rozwojem przemysłu, zmienia swoje oblicze również samo miasto. Przybywa coraz więcej osiedli mieszkaniowych, rozwija się również budownictwo spółdzielcze. CAF — fot. Grzęda

## Mechanizacja w zakładach usługowych podstawą wzrostu wydajności pracy

W Wydziale Przemysłu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej oraz Wojewódzkim Związku Spółdzielczości Pracy odbyły się ostatnio narady poświęcone działalności usługowej na naszym terenie. Ze względu na poważny wzrost zadań w dziedzinie usług przewidywany na najbliższe lata — jednym z ważniejszych tematów omawianych na na-

radach była sprawa postępu technicznego.

Wydajność pracy osiągana obecnie przez zakłady usługowe jest za niską w porównaniu z wydajnością w zakładach produkcyjnych. Na przykład, podczas gdy wydajność na jednego robotnika w zakładach produkcyjnych drobnej wytwórczości w ub. roku wynosiła 130 tys. zł, w tym samym okresie w zakładach usługowych wynosiła ona zaledwie 33 tys. zł. Rzecz jasna, że wydajność w produkcji porównywalnych sektorów będzie zawsze różna, ale obecnie istnieje w tej dziedzinie za duża dysproporcja.

Głównym powodem istniejącej sytuacji jest słabe wyposażenie techniczne zakładów usługowych. Dlatego też, jak ustalono na odbytych ostatnio naradach, w najbliższych latach należy dążyć do pełnej mechanizacji przede wszystkim dużych zakładów usługowych. Małe zakłady należy jak najszybciej wyposażyć w obrabiarki wielooperacyjne i uniwersalne oraz zmechanizować narzędzia. Plan mechanizacji powinien także objąć czynności konserwacyjne.

Sprawą dużej wagi jest także modernizacja lokali usługowych, istniejących i nowo wotwieranych. Szusny był wniosek wysunięty na naradzie w Wydziale Przemysłu Prezydium WRN, aby kwestia wykończenia wnętrza lokali przeznaczonych na zakłady usługowe w nowym budownictwie uzgadniana była jeszcze przed oddaniem ich do użytku. (t)

## Blisko 80 tys. osób na czasach FWP

we wrześniu i październiku

W pierwszej połowie bież. miesiąca czynne są jeszcze wszystkie domy wypoczynkowe FWP nad morzem i nad jeziorami. Skierowania do nich „poszły”, jak woda, co niewątpliwie przypisać należy pięknej — nareszcie pogodzie. W drugiej połowie września natomiast tylko niektóre ośrodki nadmorskie, m. in. Sopot gościć będą wczasowiczów.

Na wszystkich rodzajach czasów jesiennych FWP — we wrześniu i październiku br. będzie przebywać ogółem blisko 80 tys. związkowców. (PAP)

Aby w pełni i w terminie zaopatrzyć przemysł i ludność

## Przed jesiennymi przewozami

**J**AK CO ROKU, we wrześniu pracownicy wszystkich służb PKP przystępują do wzmożonej pracy podyktowanej wielkością i terminowością jesiennie - zimowych przewozów towarów. A w każdym roku wraz z rozwojem rolnictwa i całej gospodarki, wraz z rosnącymi potrzebami przemysłu i ludności miast i wsi, kolejarskie zadania jesienne są coraz większe. I dziś, urodzaj ziemniaków, a zwłaszcza buraków cukrowych i ziemniaków, zobowiązuje kolejarzy białostockiego Oddziału do staranniejszego przygotowania się do trudnego egzaminu — przewozów jesiennych.

O wielkość zadań mówią cyfry: — zgłoszono do przewozu 70 tys. ton zboża, 196 tys. ton ziemniaków i 238 tys. ton buraków, z czego większość zostanie wystała do cukrowni, zakładów przemysłowych i dla ludności z innych województw. Podstawowa masa ziemniaków „przechodzić” będzie przez stacje w Bielsku, Szeplowie, Czy-

żewie, Łomży, Sokółce, Knyszynie i w Mońkach.

Przewóz ziemniaków nie może jednak odbyć się kosztem transportu innych towarów niezbędnych dla potrzeb gospodarki oraz ludności kraju i naszego województwa. A więc trzeba będzie przewieźć w terminie materiały budowlane, węgiel i inne surowce. Dlatego też w pracujących miesiącach jesieni niezbędne musi być zachowana przez kolejarzy i użytkowników kolei sprawność w organizacji przewozowej.

### KOLEJARSKA MOBILIZACJA WYSILKÓW

Przed wszystkim warto podkreślić ofiarność i dyscyplinowanie białostockich kolejarzy, którzy z każdym rokiem uzyskują coraz lepsze wyniki swej pracy. I tak w I półroczu bieżącego roku zwiększono o 2,4 proc.

średnie obciążenie wagonu, w rezultacie czego załadowano dodatkowo 2.363 wagony, polepszone o 1,5 proc. regularność biegu pociągów towarowych oraz przewieziono o 2,5 proc. więcej towarów niż w tym samym okresie 1960 roku.

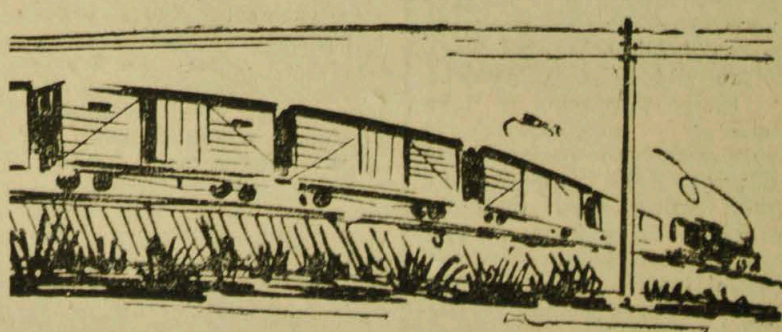
Niewątpliwie te osiągnięcia pomogą w realizacji przewozów jesiennych. Niemniej jednak w ciągu ostatnich tygodni pracownicy poszczególnych służb kolei wykazali wiele starań w przygotowaniu do rozpozynających się zadań. Dokona-

no więc analizy pracy parowozów manewrowych, sprawdza się stan urządzeń ładunkowych, bocznic, placów, ramp i dróg dojazdowych, doprowadza do stanu używalności wagony, ustala terminy i sposoby awizacji przesyłek itp. Oddział Przewozów zobowiązał zarazem wszystkie jednostki do stworzenia dobrych warunków pracy dla kolejarzy zatrudnionych przy przewozach jesiennych.

### NIEZDYSCYPLINOWANI KLIENCI

Sprawne wykonanie tego rocznych zadań uwarunkowane jest nie tylko stanem przygotowań poczynionych przez kolejarzy. Również

ciąg dalszy na str. 4





Sprawy dnia

Z tej mąki będzie chleb

**A**KTUALNYCH spraw, którymi obecnie żyją rolnicy jest wiele. Jedną z nich są obowiązkowe dostawy zboża. W ostatnich latach w wielu wsiach naszego województwa rolnicy przywykli już organizować obowiązkowe dostawy ziół zbożowych, przywykli zgodnie z ustalonymi terminami odwozić do punktów skupu zboże, nie czekając na dodatkowe upomnienia pracowników aparatu skupu i kolegów orzekających.

Kapryśna pogoda nie ułatwiła zniw rolnikom. Między jednym a drugim deszczem musieli wykradać z pola po jednej, dwie furmanki zboża. Aby sprawnie mogły przebiegać omioty w wielu wsiach naszego województwa organizowano wspólne klepiska. Mimo tych kapryśnych pogody rolnicy lepiej niż w ubiegłym roku realizują obowiązkowe dostawy zboża. Gdy w ubiegłym roku do 1 września przywieziono do punktów skupu 3,5 tys. ton zboża konsumpcyjnego, w bieżącym roku do 1 września rolnicy sprzedali państwu prawie 22 tysiące ton zboża.

**W** PŁYW mają na to niewątpliwie i zwiększone niż w latach ubiegłych plony ziół, jak i zwiększone możliwości mechanicznego, a więc szybszego przeprowadzania prac żniwno-omłotowych. Nadto nie bez wpływu na sprawniejsze przeprowadzanie dostaw ma przychylny ustosunkowanie się rolników do wielu poczynań państwa i rządu na rzecz naszego rolnictwa.

Państwo, aby dalej ułatwić rolnikom możliwości sprawnego dostarczania ziół, obniżyło kryteria przyjmowania zboża wilgotnego. W bieżącym roku można do punktu skupu przywieźć również zboże o wilgotności przekraczającej 20 proc. Warunki te stworzone dlatego, iż zarówno GS jak i PZZ mają w bieżącym roku większe możliwości dosuszania przyjmowanego zboża. Naturalnie rolnicy nie powinni nagminnie korzystać z tego udogodnienia, gdy mają sami możliwość odpowiedniego dosuszenia ziarna. Trzeba natomiast pamiętać, że niewyskazywane jest dosuszanie ziarna w beczkach lub workach, bo nie trudno wtedy o zaparzenie i spowodowanie stęchłego zapachu zboża, które nie nadaje się do konsumpcji.

**W** PIERWSZEJ piątce powiatów, które w bieżącym roku zrealizowały największy procent obowiązkowych dostaw ziół są powiaty: Kolno (39,8 proc.), Łomża (38,7 proc.), Łapy (31,6 proc.), Hajnówka (31,4 proc.), Grajewo (27,7

Na szarym końcu natomiast znajdują się powiaty: Gódnaj, Olecko, Elk, Wysokie Mazowieckie. Jakkolwiek końcowe pozycje powiatów „EGO” są uzasadnione późniejszą niż na południu województwa dojeżdżaniem, a tym samym sprzętem ziół, to zupełnie niewytłumaczona jest postawa rolników powiatu wysoko-mazowieckiego. Wykonanie przez nich rocznego planu dostaw ziół sięga tylko 16,3 proc. A przecież w tymże powiecie, w jako najlepiej gospodarującym zorganizowano wojewódzkie dożynki. Fakt ten podkreślił miał rangę tego powiatu. Czyżby osiągnięcia gospodarzy rolników powiatu wysoko-mazowieckiego nie szły w parze z ich poczuciem spełniania obywatelskich obowiązków? (bog)

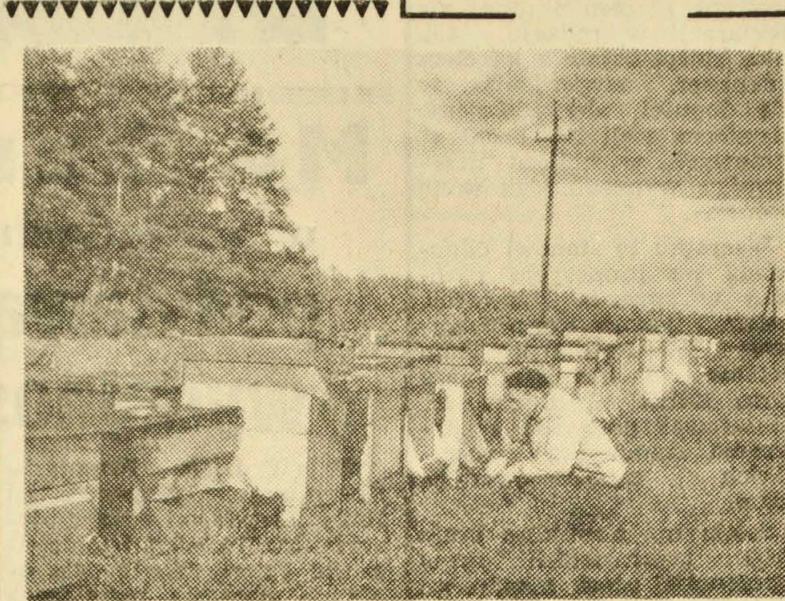
Październik - miesiącem upowszechniania oszczędności

Zbliżający się miesiąc październik, podobnie jak i w latach ubiegłych, będzie miesiącem upowszechniania oszczędności. Warto więc przy tej okazji przytoczyć kilka interesujących liczb. Otóż na dzień 30 listopada 1960 r. ogólna suma wkładów oszczędnościowych w całym kraju przekroczyła 13 miliardów 486 milionów złotych. Dziś suma wkładów jest znacznie większa, ponieważ z każdym dniem przybywa wielu nowych posiadaczy książeczek oszczędnościowych i wiele nowych wkładów. Jeśli w roku 1959 przybyło 811.000 nowych książeczek oszczędnościowych, to w roku ubiegłym założono blisko 960.000 nowych książeczek PKO. Świadczy to o stale wzrastającym zaufaniu społeczeństwa do PKO, jak i rozszerzaniu się oszczędzania, jako formy umiejętnego gospodarowania swymi środkami finansowymi.

PKO dysponuje różnego rodzaju książeczkami oszczędnościowymi. Najbardziej rozpowszechnionymi są książeczki obiegowe, oprocentowane 3 proc. w stosunku rocznym. Są również książeczki PKO premiowane premiami pieniężnymi, gdzie na każdy 1000 książeczek wylosowuje się co kwartał 15 premiów pieniężnych, a w tym 12 premiów w wysokości 50 proc. wkładu, 2 w wysokości 100 proc. wkładu i jedna w wysokości 200 proc. przeciętnego wkładu oszczędności. Są również książeczki oszczędnościowe — umiejscowione, gdzie oprocentowanie wynosi od 3,5 do 5 proc. w stosunku rocznym, książeczki oszczędnościowe mieszkaniowe, samochodowe, motocyklowe i turystyczne. Za pośrednictwem książeczek PKO można dokonywać regulacji na-

leżności za energię elektryczną, opłaty należności ratalnych itp.

Warto więc, z okazji zbliżającego się miesiąca upowszechniania oszczędności, poinformować się w najbliższej placówce PKO lub w urzędzie pocztowym o rodzajach i oprocentowaniach książeczek PKO. (h)



NA ZDJĘCIU: pszczoły „na wczasach” w Puszczy Piśkiej. CAF — fot. Moroz

WAŻNA I POZYTYCZNA AKCJA

W woj. białostockim rozpoczęto zwalczanie grzybicy wśród dzieci i młodzieży

Na terenie naszego województwa od dawna szerzyła się epidemia grzybicy skóry. Jednakże akcja zwalczania grzybicy była dotychczas ograniczona ze względu na konieczność leczenia chorych dzieci przy użyciu promieni Rentgena, co wymagało długotrwałego pobytu dzieci w specjalistycznych oddziałach szpitala. Nowoprowadzony antybiotyk przeciw grzybiczy gryzeofulwina spowodował przewrót w leczeniu grzybicy, a tym samym staje się zbędnym leczeniem promieniami Rentgena.

W oparciu o badania przeprowadzone w Klinice Dermatologicznej białostockiej AM i poprzednio wykonane prace epidemiologiczne, Wojewódzka Przychodnia Dermatologiczna rozpoczęła od poniedziałku, 4 września, planową akcję zwalczania grzybicy wśród młodzie-

Pszczoły „na wczasach”

Puszcza Piśka w woj. olsztyńskim, obfituje w miododajne wrzosowiska. Nic więc dziwnego, że wykorzystują to pszczelarze z całej Polski, przywożąc do Puszczy na wrzosowiska pastki pszczele. Co roku w okolicach Szerokiego Boru, gdzie wrzosowiska są największe, przebywa „na wczasach” około 10 tys. uli pszczelich.

Białostoccy harcerze zakończyli akcję letnią

- SPOTKANIE „PRZY MAŁEJ CZARNEJ” INSTRUKTORÓW HARCERSKICH
- WSRÓD GOŚCI OBECNI BYLI TOW. TOW. EUGENIUSZ CIURUS I JÓZEF TRUSIEWICZ ORAZ OFICEROWIE WP
- BLISKO 1000 HARCERZY Z BIAŁEGOSTOKU SPĘDZIŁO LATO POD NAMIOTAMI

**W** niezwykłe miłym nastroju upłynął poniedziałkowy wieczór w kawiarni „Związkowej”. Spotkali się tu bowiem, z okazji zakończenia tegorocznego harcerskiego lata, instruktorzy harcerscy Hulca ZHP Białystok-Miasto. Wśród obecnych gości byli m. in. sekretarz Komitetu Wojewódzkiego PZPR, tow. Eugeniusz Ciurus, przewodniczący Wojewódzkiej Rady Przyjaciół Harcerstwa — Edmund Krzemiński, I sekretarz KM PZPR — tow. Józef Trusiewicz, oficerowie Wojska Polskiego — Bolesław Łukowski, Stanisław Kacik, Wiktor Dojlido i Tadeusz Błaszczyk.

Bilans tegorocznego lata białostockich harcerzy przedstawił komendant Hulca hm Sylwester Zaleski. Jak wynikało z przytoczonych liczb — w obozach stałych i wędrownych wzięło udział blisko 1000 harcerzy, a więc co czwarty białostocki harcerz spędził wakacje pod namiotem. Letnia akcja nieobozowa — WDM objęto w Białymstoku blisko 4000 dzieci i młodzieży. Wysoką ocenę zyskała licząca ponad 100 uczestników kolonia białostockich zuchów w Malinowie k/Elku, a 16 białostockich harcerzy przebywało w lipcu na międzynarodowym obozie pionierskim w Czechosłowacji.

W czasie spotkania komendanci poszczególnych obozów stałych i wędrownych opowiedzieli o przeżyciach lata obozowego i wykonanych pracach społecznych.

Serdeczne przemówienie wygłosił do zebranych instruktorów harcerskich sekretarz KW PZPR — tow. Eugeniusz Ciurus, który w okresie lata odwiedził na obozach zuchów i harcerzy.

— W imieniu Komitetu Wojewódzkiego PZPR i Komitetu Miejskiego PZPR — stwierdził m. in. mówca — pragnę wyrazić serdeczne podziękowanie instruktorom harcerskim za wniesiony wkład pracy w okresie przygotowania akcji letniej oraz za pracę w czasie wakacji.

Musi budzić zadowolenie fakt, iż białostocka młodzież spędziła lato niezwykle przyjemnie. Stworzone zostały jak najlepsze warunki do wypoczynku. Jest rzeczą

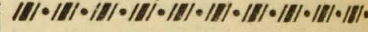
niezmiernie ważną i istotną, a fakt ten jest bezsporną zasługą kadry — iż nie zanotowano ani jednego nieszczęśliwego wypadku na obozach białostockich.

— Kadra harcerska — mówił tow. Ciurus — miała do spełnienia bardzo poważne zadania natury organizacyjnej, wychowawczej oraz ideologicznej. Ze wszystkich tych zadań kadra harcerska wywiązała się dobrze.

Ale nie należy spoczywać na laurach... Pragniemy, aby w roku przyszłym na obozy letnie wyjechało dwa razy więcej harcerzy niż w roku bieżącym. Stąd już od dziś trzeba się zabrać do rzetelnej pracy.

— W swej działalności — zakończył tow. Ciurus — możecie zawsze liczyć na naszą pomoc i opiekę...

**W** czasie spotkania złożono również serdeczne podziękowanie Podlaskiej Jednostce KBW i Wojskom Ochrony Pogranicza za okazaną pomoc przy przygotowaniu akcji letniej oraz wykazywaną serdeczną troską w czasie trwania obozów. (h)



**NAJWIĘKSZY NA BALKANACH**

**W** rumuńskiej miejscowości Galacz powstaje największy na Bałkanach kombinat hutniczy. Przy budowie pracują polskie koparki, a w toku dalszych robót przewidziane jest zastosowanie również innego polskiego sprzętu budowlanego. W roku 1970 kombinat produkować będzie 4 mln ton stali.

**RUMUŃSKIE TELEWIZORY**

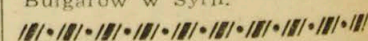
W sklepach bukareszteńskich pojawiły się pierwsze telewizory produkcji rumuńskiej. Plany przewidują, że w roku 1965 przemysł rumuński będzie dostarczał na rynek około 130 tys. aparatów telewizyjnych.

**SERWISY Z CHODZIEŻY W 38 KRAJACH**

W 38 krajach świata ludzie jedzą na serwisach pochodzących z Zakładów Ceramicznych w Chodzieży. Wysłały one już za granicę blisko 25 tys. obładowanych serwisów porcelanowych i porcelitowych.

**BULGARIA BUDUJE W ZRA**

W syryjskiej prowincji ZRA oddany został do użytku zbiornik wodny. Jest to już trzeci tego rodzaju obiekt zbudowany przez Bułgarów w Syrii.



Niedźwiedź zabił chłopca

7-letni chłopiec zmarł w wyniku ran, jakie zadał mu niedźwiedź. Tragiczny wypadek miał miejsce w zachodniomiemieckim mieście Ebersberg. Chłopiec zbliżył się w pewnym momencie do niedźwiedzia przywiązane do masztu namiotu cyrkowego. Niedźwiedź obalił go na ziemię i pogryzł. Mimo iż chłopca natychmiast przewieziono do szpitala zmarł on w wyniku odniesionych ran. (PAP)

Przed jesiennymi przewozami

Ciąg dalszy ze str. 3

ważną sprawą jest zachowanie równomierności załadunku w poszczególnych dniach miesiąca, nie wyliczając niedziel i świąt. Wiele więc tu zależy od użytkowników kolei.

Niestety, dyscyplina przewozowa klientów PKP, która nigdy nie dawała powodów do zadowolenia, nie jest również dobra i w tym roku. Nadawcy zamawiają albo za dużo albo za mało wagonów, przetrzymują je pod załadunkiem i wyładunkiem, czy też odwołują zamówione wagony, przysparzając trudności na stacjach, wytrącając znaczne ilości taboru z ruchu.

O niefrasobliwości użytkowników kolei mogą świadczyć fakty, że w I półroczu przetrzymali pod załadunkiem 1915 wagonów i pod wyładunkiem — 10.567 wagonów. Jeśli przyjąć średnią cyfrę obrotu wagonów — 120 godzin — to otrzymalibyśmy dodatkową rezerwę 2127 wagonów, którymi można byłoby przewieźć ponad 36 tys. ton masy towarowej. Dodajmy do tego, że w tym okresie białostocki Oddział

Przewozów nie mógł podstawić pod załadunek 2627 zamówionych wagonów.

W tej skandalicznej eksploatacji taboru kolejowego „produją” PZGS i GS-y, cegielnie, przedsiębiorstwa budowlane „Arged”, Wytwórnia Wódek, Fabryka Celulozy w Ostrołęce i inne zakłady przemysłowe.

Szczególnie irytuje kolejarzy masowe odwoływanie zamówionych wagonów. Tylko w minionych 7 miesiącach odwołano przed podstawieniem 1128 wagonów i już po podstawieniu — 1026 wagonów. Tu znów „wysuwają się na plan” PZGS i GS, Centrala Mięsna, Suwalskie Kamieniołomy Drogowe, Wibrobetoniarnia Czarna Wieś, Zespół Składnic Lasów, PZZ itp.

Wystarczy tych przykładów, aby stwierdzić zły stan dyscypliny przewozowej klientów. Pisząc i mówiąc o „klientach”, wymieniamy przedsiębiorstwa i zakłady pracy, które za niedotrzymanie umów płać wysokie kary pieniężne. Ale przecież nie przedsiębiorstwa i zakłady pracy, ale konkretni ludzie z komórek zbytu, zaopatrzania i transportu są odpowiedzialni i powinni odpowiadać za wytwarzany chaos na kolei i straty ponoszone przez przedsiębiorstwa. To oni przecież swą niesumieinną pracą zmniejszają potencjał przewozowy kolei, a nierzadko powodu-

ją trudności w zaopatrzeniu innych zakładów produkcyjnych. Jak długo można ten karygodny stan rzeczy tolerować?

Uważamy, że niesforni klienci PKP muszą wreszcie po ostatniej uchwale KERM zdać sobie sprawę ze swych obowiązków. Uchwala podkreśla, że w jesieni należy przestrzegać terminów ładowania i rozładunku wagonów, ich czystości, pełnego wykorzystywania wagonów itd. W wypadku uchybień stosowane będą znacznie podwyższone kary umowne.

POD OTWARTYM SEMAFOROM

Tak więc w „gorących” jesienich miesiącach na PKP niezbędna jest pełna mobilizacja wysiłków kolejarzy i ich klientów. Wskazaliśmy na kilka istotnych czynników zabezpieczających przebieg przewozów. Ale chodzi o całokształt pracy, jak na przykład stosowanie podwójnej operacji wagonami. Sprawa ta ma ważne znaczenie, gdyż pozwala uzyskać szybki obrót wagonów i ograni-

czyć ich przebieg w stanie próżnym.

W związku z przewozami, wiele też pracy ma służba drogowa, a także załogi ZNTK, wagonówki i parowozowni. W tym też kierunku podjęto z okazji zbliżającego się „Dnia Kolejarsza” wiele cennych zobowiązań.

Niemniej ważną sprawą jest też sprawność punktów skupu dróg dojazdowych, bocznic, stacji pomp, punktów oświetleniowych itd. Wszelkie spostrzeżone niedociągnięcia powinny być szybko usuwane, aby wyładunek i załadunek przebiegał bez opóźnień.

W przewozach jesiennych odpowiedzialne obowiązki spoczywają zatem i na transporcie samochodowym. Tak jak na kolei, również i w jednostkach FKS trzeba na bieżąco analizować pracę wozów, ich przebieg, załadunek i stan techniczny.

Ale — co już podkreśliliśmy — przewozy jesienne to pierwszoplanowa w chwili obecnej sprawa nas wszystkich. Potrzebna jest więc zatem stała pomoc i kontrola ich przebiegu ze strony organizacji i instancji partyjnych oraz władz terenowych. (h)

R. K.



dzisiaj idziemy

W BIAŁYMSTOKU

TEATR
Teatr im. Al. Węgliki - „Wiele hałasu o nic”, godz. 19.

KINA

„Pokój” - „Przeciwno bogom”, prod. polskiej (od lat 12), godz. 10.30, 13, 15.30, 17.45 i 20.
„Ton” - „Celuloza”, prod. polskiej (od lat 18), godz. 10.30, 13, 15.30, 17.45 i 20.
„Syrrena” - „Kapelusz pana Anatola”, prod. polskiej (od lat 16), dodatek - „Osiel w lwiej skórze”, godz. 10.30, 13, 15.30, 17.45 i 20.
„Polana” - „Miejsce na ziemi”, prod. polskiej (od lat 16), dodatek - „Urodzaj”, godz. 18.30 i 20.30.
Kino-Teatr Zw. Zaw. - „Cafe pod Minogą”, prod. polskiej (od lat 18), godz. 17 i 20.
„TPP-R” - „Domek z kart”, prod. polskiej (od lat 12), dodatek - „Rozprawa”, godz. 16, 18 i 20.
Kino Klubu MO - „Do widzenia jutro”, prod. polskiej (od lat 16), godz. 17 i 19.

bus odjeżdża 6.20”
Grajewo - „Pokolenie”
Augustów - „Pokolenie”
Olecko - „Zemsta”
Gózdap - „Ostrożnie Yell”
Bielsk - Podlaski - „Zamach”
Siemiatycze - „Nikodem Dyzma”
Zambrów - „Ewa chce spać”
Wasilków - „Ostatni strzał”
Czarna Wieś - „Ludzie z pociągu”
Wys.-Maz. - „Dzwoncie do mojej żony”
Kołno - „Inspekcja pana Anatola”
Jedwabne - „Kaloże szczęścia”
Knyshyn - „Czas przeszły”
Mońki - „Ziemia”
Szczuczyn - „Uczta Baltazara”
Sejny - „Dwie godziny”
Rajgród - „Niedaleko Warszawy”
Dąbrowa - „Deszczowy lipiec”
Supraśl - „Pozegnania”
Brańsk - „Ewa chce spać”
Ciechanowiec - „Awantura o Basie”
Drohiczyn - „Celuloza”
Stawiski - „Stalowe serce”

W WOJEWODZTWIE

„Polonia” w Elku - „Skarb”
„Zorza” w Elku - „Pożegnania”
„Orzeł” w Elku - „Ostatni etap”
„Baltyk” w Suwałkach - „Wolne miasto”
„Merkury” w Suwałkach - „Celuloza”
„Millenium” w Łomży - „Noc posłubna”
„Październik” w Łomży - „Ulica Graniczna”
Zapy - „Pokolenie”
Hajnówka - „Auto-

W RAZIE

WYPADKU

Wolewózka Stacja Pogotowia Ratunkowego, tel. bura wezwani 09, informacji pogotowia 22-22.
Pogotowie Penicylinowe - tel. 30-85.
Pogotowie dziecięce, czynne od godz. 19 do 7.
Pogotowie MO - tel. 07.
Straż Pożarna, tel. 08.
Apteka nr 57, ul. Sienkiewicza 53, tel. 62-24.
Apteka nr 4, ul. Mazowiecka 44, tel. 22-33.

KOMUNIKATY SZKOLNE

PAŃSTWOWA LEŚNA SZKOŁA TECHNICZNA W TULOWICACH, woj. opolskie, posiada na rok szkolny 1961/62 znaczną ilość wolnych miejsc dla przyjęcia absolwentów (maturzystów - mężczyzn) średnich szkół ogólnokształcących, celem 2-letniego przeszkolenia w zakresie leśnictwa.
Blizszych informacji udzieli Okręgowa Zarząd Lasów Państwowych w Białymstoku, ul. Lipowa 51. k 1183-00

ROZPOCZĘCIE roku szkolnego w Korespondencyjnym Liceum Ogólnokształcącym w Białymstoku odbędzie się dnia 9 września 1961 r. w Szkole Podstawowej nr 13.
Obowiązuje obuwie ochronne. k 1187-1

ROCZNA SZKOŁA ROLNICZA w KRZYŻEWIE ogłasza, że są WOLNE MIEJSCA na rok szkolny 1961/62.
Przyjmowani są tylko chłopcy w wieku od 16 lat wzwyz.
Kandydatom zapewnia się miejsca w internacie, belfizne pościelowe, odpłatne wyżywienie i stypendia za dobre wyniki w nauce.
Oprócz wiadomości z rolnictwa, uczniowie zdobywają prawo na prowadzenie pojazdów mechanicznych kategorii motocyklowej i ciągnikowej. k 1185-1

OD DZIŚ NA EKRANIE KINA „POKÓJ”
Nowy polski dramat lotniczy-jeden z ciekawszych filmów o tematyce współczesnej.
„Przeciwno Bogom”
Wykonawcy: Piotr - Mariusz Dmochowski, Maria - Ewa Berger - Jankowska, Karol - Stanisław Zaczek
Piosenkę śpiewa - Irena Santor
Reżyser: Hubert Drapella

PODZIĘKOWANIA

Dr Krystynie Furlan i Dr Januszowi Chmielewskiemu z II Kliniki Wewnętrznej za troskliwą opiekę - serdeczne podziękowanie składa Weronika Tarasiewicz. g 3156-1
Dr Dr II Kliniki Chirurgicznej w Białymstoku - Kazimierzowi Mojskiemu, Adamczykowi, Cieślowskiemu i Matysiakowi za przeprowadzoną operację i serdeczną opiekę oraz Siostrą i Salowym za pielęgnację - tą drogą składam serdeczne podziękowanie - Baranowski. g 3171-1

PRACA

Potrzebna pomoc domowa na stałe, 500 zł. Zgłaszać się w godz. 19-21, Ogrodowa 13, lekarz - dentysta. g 3151-1
Przyjmę pomoc na stałe do dziecka półtorarocznego. Warunki dobre. Zgłaszać się od godz. 16 do 20 - Białystok, ul. Grottegera 12 m, 12 - Zalesy. g 3154-1
Starsza osoba mogąca opiekować się 5-letnim dzieckiem przez 6 godzin dziennie - potrzebna, Białystok, 1 Maja 32 m, 21. g 3157-1
Potrzebna pomoc do dziecka, Białystok, Bełma 14/1 m, 2. Wiadomość od godz. 17. g 3159-1

PRACOWNICY POSZUKIWANI

Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego w Białymstoku, ul. Kilińskiego 14, zatrudni od zaraz INŻYNIERA-ELEKTRYKA z praktyką.
Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu w godzinach od 7 - 15. k 1184-1

INŻYNIERA-MECHANIKA lub TECHNIKA-MECHANIKA oraz EKONOMISTĘ z wyższym wykształceniem lub średnim i kilkuletnią praktyką w dziedzinie samochodowej, zatrudni od zaraz Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Białymstoku, ul. Nowogrodzka 17. Zgłoszenia należy kierować do sekcji kadr pod w/w adresem. k 1188-0

20 KIEROWCÓW NA WOZY CIĘŻAROWE zatrudnią od zaraz ZAKŁADY TRANSPORTOWE BUDOWNICTWA WARSZAWA - JELONKI, ul. Ks. Janusza 61. Płaca w/g nowych zasad w budownictwie. Hotel robotniczy zapewniony. k 1249-1

Potrzebna pomoc domowa na stałe, Białystok, ul. Zamenhota nr 21 m. 13. g 3163-1

Lekarz poszukuje opiekunki do rocznego dziecka, Wesoła 14 (godz. 17-20). g 3165-1

LOKALE

Wynajme mieszkanie dwupokojowe. Zapłacę z góry. Tel. 30-93. g 3155-1

SPRZEDAŻ

Pilnie sprzedam nową maszynę do szycia damską „Köhler”. Białystok - Osiedle Dąbki, ul. Niedźwiedzia 45. g 3160-1
Sprzedam MZ 250 rok produkcji 1960. Zambrow. Łomżyńska 65, tel. 156. g 3164-0
Sprzedam dwuhektarowe działki ogrodniczo-warzywnicze pod Gdynią. Dojazd autobusem z Gdyni. Adres: Elżbieta Dorsz - Pogorze, pow. Puck, poczta Kosakowo p 2908-0
Sprzedam dom drewniany kryty blachą, zelektryfikowany, z ogrodem o powierzchni 750 m2 we wsi Mońki. Wiadomość: Mońki, ul. Polna 8, tel. 79. g 3165-1

ZGUBY

Zgubiono książeczkę węglowa nr 999233 na nazwisko Józef Mierzwiński, pracownik ZNTK w Łapach. g 3152-1
Zgubiono prawo jazdy motocyklowe nr 0730/61, dowód rejestracyjny motocykla WSK, numer rejestracji AP 0606, świadectwo ukończenia szkoły podstawowej na nazwisko Stanisław Kosiorek, zam. w Baniach Mazurskich, pow. Gózdap. p 2875-1
Zgubiono dowód osobisty i legitymację szkolną na nazwisko Elżbieta Konarzewska. g 3161-1
Zgubiono tablice rejestracyjną AS 7634 motocykla WSK 125 na nazwisko Jan Mierzwiński, zam. w Wyszkiem - Mazowieckim przy ul. 1 Maja nr 15. g 3162-1
Zgubiono legitymację szkolną nr 73 na nazwisko Wiesław Szarejko. g 3159-1
Zgubiono legitymację szkolną nr 203 na nazwisko Krystyna Mierzwińska. g 3149-1
Skradziono legitymację MPK nr 482/61 na nazwisko Ludmiła Poczokowska. g 3157-1
Zgubiono dowód osobisty. Józef Mierzwiński, wieś Lewickie. g 3138-1
Zgubiono legitymację nr 252 Technikum Mieczarskiego na nazwisko Edward Kozłowski. g 3170-1
Zgubiono legitymację szkolną nr 149 ZSZ nr 8 w Starosielcach na nazwisko Mieczysław Stepien. g 3172-1

RÓŻNE

Korespondencyjne kursy księgowości. Informacje: Lublin, skrytka pocztowa 105. k 1231-0 B. Z. Graf. B-3

PRZETARGI

OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA w ZAMBROWIE ogłasza przetarg na budowę jednego punktu skupu mleka według dokumentacji katalogowej typu B-5 z materiałów wykonawcy, w miejscowości Zagroby Zakrzewo, powiat Zambrów.
Otwarcie ofert nastąpi dnia 15 września 1961 r. o godz. 10 w biurze Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Zambrowie.
W przetargu mogą uczestniczyć przedsiębiorstwa państwowe, spółdzielcze i prywatne.
Zastrzeżenie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. k 1178-00

WYDZIAŁ ZDROWIA i OPIEKI SPOŁECZNEJ PREZYDIUM MIEJSKIEJ RADY NARODOWEJ OBWÓD II w BIAŁYMSTOKU ogłasza przetarg na wykonanie remontu w części budynku Przychodni Rejonu V w Starosielcach przy ul. Olejniczaka 5.
Dokumentacja techniczna oraz ślepe kosztorysy są do przejrzania w Przychodni Obwodowej przy ul. M. Fornalskiej 11, pokój nr 30, w godz. 8 - 13.
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 12.IX.1961 r. o godz. 10 w biurze Przychodni.
W przetargu mogą uczestniczyć przedsiębiorstwa państwowe, spółdzielcze i prywatne.
Zastrzeżenie prawo wyboru oferenta lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. k 1192-0

Białostockie Powiatowe Zakłady Prefabrykacji Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Białymstoku, ul. Hetmańska 89, tel. 55-08, 55-09
uprzejmie komunikują
że przyjmują do realizacji zamówienia na wszelkiego rodzaju wyroby żelbetowe, betonowe i żużłobetonowe z terminem realizacji w r. 1961
oraz zamówienia! zapotrzebowania na rok 1962.
W roku 1961 przyjmujemy zamówienia w szczególności na następujące wyroby:
1. Belki stropowe DMS i T-27
2. Materiały ściennie (pustaki Alfa i Muranów)
3. Bloczki fundamentowe Muranów M-2 i M-4
4. Elementy drogowe (oprócz płytek chodnikowych)
5. Rury przepustowe
6. Rury żelbetowe zbrojone Ø 800, 1000 i 1250 mm
oraz inne wyroby typowe i nietypowe.
Kolejność wpływu zamówień decyduje o pierwszeństwie realizacji. Przybliżony termin realizacji od 1-3 miesięcy.
W chwili obecnej posiadamy do natychmiastowej dostawy:
1. Belki T-27 nr 8 i 10 o dł. 4 i 4,5 mb
2. Sączki gliniano-cementowe Ø 125, 150 i 175 mm
3. Pustaki Alfa (z Wali).
Zainteresowanych informujemy, że w roku 1962 zamierzamy uruchomić produkcję następujących wyrobów:
1. Szczudła typu A-1, B-1, C-1, D-2
2. Słupy energetyczne typu ALA-10 i 12-metrowe
3. Słupy oświetleniowe typu WZ-10 i 12
4. Płyty stropowe wielokanalowe o szer. do 1 mb.
5. Płyty dachowe panwiowe o rozpiętości do 6 mb.
Na w/w wyroby prosimy uprzejmie o zgłaszanie orientacyjnych zapotrzebowań. k 1186-1

370
STANISŁAW MAJEWSKI
Grupa „WOLGA” atakuje
Alojz przetłumaczył słowo w słowo. Nie pominął ani germańskiego boga, ani margaryny. Kiedy skończył tłumaczenie Madziar znowu zwrócił się do jeńców.
- Nu, krasawcy, poniali? Verstehen gut?
Oberleutnant odezwał się długim zdaniem. Madziarowi zdawało się, że nawet jak na jeńca to zbyt długim.
- Czo to on bołtajet? Kto jemu razrieszył tak mnogo gororit?
- On mówi, że nie zamierzają uciekać. Prosi o doprowadzenie do naszego dowództwa.
- Gut! Pojdiom!
Te ostatnie słowa Madziara zabrzmiały jak wyrok ostateczny. Miał przy tym minę pełną powagi i ważności. Wielka zeissowska, zdobyczna lorneta przewieszona na szyi dodawała mu jeszcze splendoru. Nigdy jej też nie zdejmował. Chciał być trochę podobny do dowódcy. Był też zdania, że z takim, co to ma na sobie lornetę i koalicję (Madziar miał ich aż dwie, krzyżowo przepasane na bluzie pod płaszczem, który umyślnie teraz rozpiął), więcej się liczone. Niemcy prawdopodobnie także poczuli uważać go za dowódcę grupą, bo zwracali się wyłącznie do niego.
Gdy Madziar z dwoma towarzyszami uprowadzał związanych postronkiem za ręce jeńców, Nadolny z pozostałymi ludźmi podpałał samolot. Prawie natychmiast mały samolot podpałał samolot. Prawie natychmiast mała samolot podpałał samolot. Czarny dym i płomień wystrze-

371
liły w górę liżąc ogniem cały kadłub konającego już stalowego ptaka.
\* \* \*
Wiktor, powiadomiony o wzięciu jeńców, przybył do zagubionego wśród borów, rozsiadłego na enklawie chłopskiego zabudowania. Tutaj, w małym domku o ścianach gaconych gliną mieszaną z chrustem, przebywali strzeżeni przez Madziara jeńcy. Gospodarstwo było już puste. Właściciele, Niemcy, uciekli stąd przed kilkunastoma dniami. Wewnątrz było zimno, mimo iż starano się palić w piecu, o czym świadczył wypełniający izbę gryzący dym.
Gdy Wiktor przekroczył próg izby, Niemcy poderwali się na nogi i stanęli przepisowo na baczność. Madziar musiał zapewne już ich odpowiednio pouczyć, jak mają zachować się w obecności oficera z partyzanckiego dowództwa.
Madziar poderwał się również. Postąpił krok naprzód, aby podkreślić wagę chwili i dać Niemcom do zrozumienia, że nie mają do czynienia z jakąś hołotą, wyprężony się na baczność, meldował:
- Towariszcz komandir, partizan Madziar karaulit piennych Niemcow. K waszemu rozporiazeniu.
Wiktor przyjął meldunek i w niemieckim języku rzucił pytanie w stronę jeńców.
- Kto jest dowódcą załogi?
- Oberleutnant postąpił krok naprzód.
- Oberleutnant Rommer.
Wiktor zwrócił się teraz do Madziara.
- Tamtych dwóch wyprowadźcie stąd.
Madziar spostrzegłszy, że dowódca krzywi się w do kuczliwym dymie, zaproponował:
- Może przedziecie, towarzyszu dowódcu, z tym krasawcem do drugiej izby. Tu nie chce się palić. Prawda, że tam zimno, ale jest czym oddychać.
Wiktor jednak pozostał. Była tutaj chociaż łąwa i krzesło o trzech nogach, mogli więc usiąść.

372
Niemiec skwapliwie skorzystał z poczęstunku papierosem i wydawał się skłonny do zeznań.
- Znajduje się pan - rozpoczął Wiktor - w rękach dowództwa partyzanckiego oddziału, stanowiącego składową część armii walczących przeciwko hitlerowskiemu Niemcom.
Sześciu bohaterów powieści Stanisława Majewskiego pt. „Grupa Wolga atakuje” podzieliło się ze słuchaczami Polskiego Radia swymi wspomnieniami z okresu walk na tyłach wroga w latach 1944 - 1945.
NA ZDJĘCIU: dawni zwierzacy i Armii Wojska Polskiego z „Grupy Wolga”: Franciszek Nadolny, Leon Piesik, Brunon Warczak, Alojzy Mała-howski, Stanisław Mroczek, Jan Miętki (Wirski) - dowódca grupy, w mundurze i autor powieści red. Stanisław Majewski - w Studio Polskiego Radia. CAF - fot. Barącz
CIĄG DALSZY NASTĄPI





SRODA

6

września

Eugeniusza

Wiele na lepsze...

...zmieniło się w kawiarni „Związkowej”. Pojawily się numeryki na stolikach, obsługa jest miła, uprzejma i co najważniejsze — szybka i sprawna. Nic więc dziwnego, iż sobotnie i niedzielne wieczorki taneczne cieszą się tu coraz większą frekwencją. Kierownictwo Klubu Związków Zawodowych, uwzględniając życzenia gości, postanowiło wprowadzić wieczorki taneczne również i w tygodniu. Dział więc pierwszy wieczorek taneczny, a początek, jak zwykle, o godz. 18.

Do tańca przygrywać będzie orkiestra, która po wakacyjnej przerwie poprawiła swój poziom. Z towarzyszeniem orkiestry występować będą młodzi, utalentowani reżysjerzy.

„Wyczynowcy”

Dziwne sceny oglądamy ostatnio na przystankach MPK. W okresie największego tłoku do autobusów wsiadają przeważnie sami „atleci”, którzy widząc ze miejsca w woźce jest mało, bez skrępowania odpychają pozostałych pasażerów. Np. wczoraj przed południem na przystanku przy ul. Lipowej miejsce w przeladowanej „piątce” wywalczyło czterech takich „wyczynowców”, pozostawiając na przystanku (czytaj „w pobitym polu”) same kobiety. „Dzientelmeni” z krwi i kości! A może tak do kolejki panowie z silnymi bicepsami?

Pod adresem...

...naszej komunikacji miejskiej mamy wniosek, aby konduktorzy nie tkwili na swych miejscach lecz inkasowali należność posuwając się od przodu. Uniknie się w ten sposób nieporządkowego i zupełnie zbytecznego powstawania „zatorów” w przystanku gdy wszyscy pasażerowie chcą płać za przejazd. Nie będzie i takich faktów jak w ub. niedziele, gdy autobus linii 2, nr boczny 132, odjeżdżający z dworca o godz. 18, na skutek tłoku pasażerów obok drzwi przedostatnich, miał bez zatrzymania przystanki i dopiero interwencja pasażerów zmusiła kierowcę i konduktora samochodu do zatrzymania się obok kina „Pokój”.

Również i w...

...„Podlasiance” nie jest najlepiej. Oto maleńki dialog pomiędzy konsumentem a kelnerką. Dlaczego nie ma lodów? — Bo jest gorąco. Prawda jakie genialne wytłumaczenie? Na lody musimy więc poczekać gdy... spadnie śnieg i temperatura wyniesie minus 15 st. Dialog ten miał miejsce w sobotę, 2 bm. o godz. 18. (h)

## Za mało surówki z jarzyn

Choć tegoroczne lato, było deszczowe i kapryśne, obdarzyło nas jednak wielką obfitością warzyw. Urodzaj na warzywa jest w tym roku duży i nikt nie może narzekać na brak kapusty, marchwi, kalafiorów, porów, seleru. Przepraszam, na brak tych jarzyn narzekają jednak konsumenci naszych restauracji.

Przez całe lato, nie widać było w jadłospisach takich potraw jak surówka z kapusty, surówka z porów czy seleru. Nie często też ukazywały się kalafiory, dość rzadko pojawiały się marchewka. Królowały gotowane buraki no i sałatka z pomidorów. Jak na urodzajne w warzywa lato, wybór niewielki. Teraz do-

# Tysiące nowych izb otrzyma Białystok w najbliższych latach

Prace skoncentrują się na Antoniuku, Osiedlu „Północ II” i zabudowie ul. Curie - Skłodowskiej. W okresie planu 5-letniego tylko w ramach budownictwa zorowskiego odda się do użytku w Białymstoku 8.380 izb mieszkalnych. W poszczególnych latach przekaze się następujące ilości izb: 1961 r. — 1407 izb, 1962 — 1470 izb, 1963 — 1764 izby, 1964 — 1806 izb i w 1965 — 1933 izby mieszkalne.

W bieżącym roku DBOR przekazał już do użytku w naszym mieście 595 izb (222 mieszkania). Trzy nowe bloki przekazano przy ul. Marysi, z tego jeden przed kilku dniami. Oprócz tego, oddano w sierpniu jeden blok przy Alei 1 Maja. Do końca roku trzy nowe potężne bloki mieszkalne przekazane zostaną przy Alei 1 Maja oraz po jednym przy ul. Piotrkowskiej i ul. Wesołowskiej.

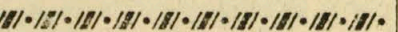
W okresie planu 5-letniego prace przy budowie no-



Zbliża się jesień. Na rynku sprzedają coraz więcej wrzósów, które zastępują w wazonach kwiaty.

NA ZDJĘCIU: sprzedawczyni wrzósów.

Fot. — Z. Zaremba



wych bloków koncentrować się będą na osiedlu Antoniuk, gdzie po raz pierwszy w naszym województwie zastosuje się na szerszą skalę metody budownictwa przemysłowego. Oprócz tego większa koncentracja prac przewidziana jest w tzw. centrum (przy ul. Curie-Skłodowskiej obok Domu Związków Zawodowych) i na osiedlu „Północ II” (obok obecnego osiedla przy ul. Marysi na północ od Alei 1 Maja).

W roku 1964 rozpocznie się budowę pierwszego potężnego bloku mieszkalnego (ZOR) w Starosielcach. W latach 1964—65 mieszkańcy Starosielc otrzymają ponad 200 nowych izb mieszkalnych.

W przewidzianych do przekazania w latach 1961—65 nowych mieszkaniach będzie mogło zamieszkać około 3300 rodzin, tj. ponad 12 tys. osób. Oprócz tego, w związku z przenoszeniem się rodzin do nowych mieszkań, przekwaterowaniem biur i urzędów, przeprowadzaniem się lokatorów do budynków spółdzielczych, przyzakładowych i indywidualnych, przewiduje się, że w ten sposób władze miejskie uzyskają w naszym mieście dodatkowe mieszkania dla 650 rodzin, tj. 2400 osób.

W sumie więc rada narodowa rozdysponuje w pięcioletce w Białymstoku miesz-

## Zespoły rozpoczęły pracę

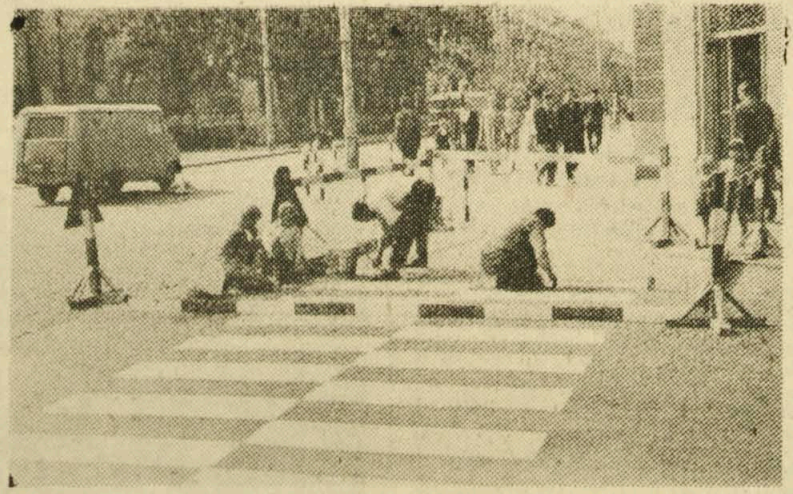
Ośrodek Dziecięcy białostockiego WDK rozpoczyna zapisy dzieci w wieku od lat 7 do 15 do następujących sekcji i kół zainteresowań, jak zespół baletowy, sekcja rytmiki tanecznej, teatrzyk lalek „Skrzy”, pracownia obróbki metalu i drewna, pracownia tkactwa warsztatowego, pracownia radiotechniki i pracownia modelarstwa lotniczego.

Zapisy przyjmuje sekretariat Ośrodka Dziecięcego przy ul. Malmęda 10, od godz. 13 do 18.

\*

Również i Dzielnicowy Dom Kultury na Nowym Mieście przyjmuje zapisy do zespołów: teatralnego, baletu dziecięcego w wieku 15—20 lat, zespołu rytmiki dla dzieci w wieku przed- szkolnym oraz zespołów nauki gry na gitarze, pianinie i akordeonie.

Zapisy są przyjmowane codziennie w godz. 10—18. (h)



Na ulicach naszych pojawia się coraz więcej pojazdów mechanicznych. Zwiększona też jest troska o bezpieczeństwo przechodniów. Specjalnie przeznaczone do przejścia miejsca muszą być widoczne.

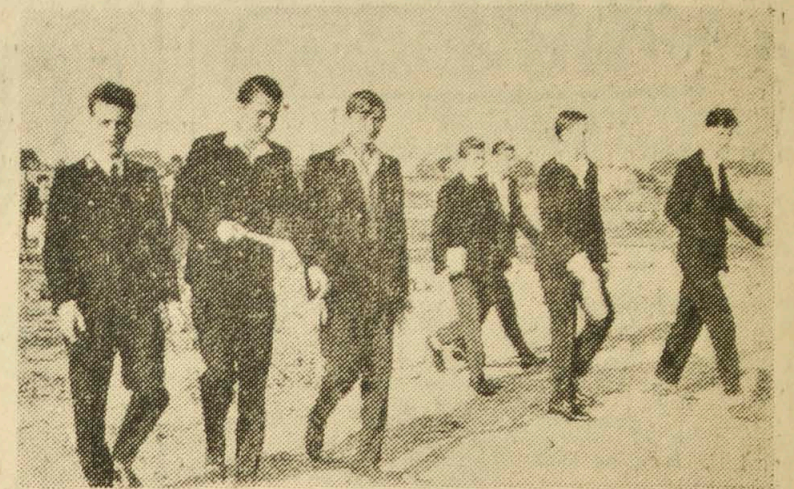
NA ZDJĘCIU: tak oznaczone przejście zauważy każdy przechodzień. Trzeba je jednak często odnawiać, ostatnio więc przejścia dla pieszych zostały na nowo poznakowane.

Fot. — Z. Zaremba

## Przybylski i Rokita w Białymstoku

Jeszcze w tym miesiącu 30 września oglądać będziemy w Białymstoku eliminacje kolejnej „Zgady-zgaduli”, której tematem będą zagadnienia LPZ. Jak się dowiadujemy impreza mieć będzie doskonałą oprawę, występować bowiem będą artyści i reżysjerzy i Radia węgierskiego. Blizsze szczegóły o tej ciekawej imprezie podamy w najbliższych numerach naszego pisma, (wiz)

## Migawki inauguracyjne



Z uśmiechem na twarzy zdążyli do szkół uczniowie. Szczególnie zadowoleni byli uczniowie białostockiego Technikum Mechanicznego, którzy nowy rok szkolny rozpoczęli w pięknym kompleksie budynków szkolnych, jakie zostały oddane do użytku w dniu 1 września.

Po oficjalnym rozpoczęciu roku szkolnego odbywały się występy artystyczne przygotowane przez uczniów starszych klas. Uczniowie klas pierwszych przyglądali się z podziwem, obiecując sobie, iż w przyszłości również piękną i bogatą częścią artystyczną powitają swych najmłodszych kolegów.

NA ZDJĘCIACH U GÓRY: grupa uczniów Technikum Mechanicznego udaje się na pierwsze lekcje; obok — fragment programu artystycznego w Szkole Podstawowej nr 15.

FOT. Z. ZAREMBA

## Woda z kranów na peryferiach miasta

Sprawa kanalizacji nie jest jeszcze w naszym mieście całkowicie uregulowana. Jest jeszcze wiele ulic w dzielnicach peryferyjnych, gdzie wodę czerpie się ze studzien. Przewiduje się, że w tym roku urządzony zostanie kran czerpalny przy ul. Zaścianańskiej, a w roku przyszłym wodę otrzyma Szosa pod Krzywą oraz częściowo ulica Mławska.

W dalszej kolejności zostanie doprowadzona woda na Białostoczek, na ul. Lotniczą, Olejniczą, Sokólską i na niektóre ulice dzielnicy Skorupy. Zostanie też doprowadzona sieć kanalizacyjna na ul. Nowogródzką i Smolną.

(as)

## Nasze 3 grosze

### Jak dotrzeć do Przychodni?

160 tysięcy osób odwiedziło w ciągu 18 ostatnich miesięcy Wojewódzką Przychodnię Przeciwgruźliczą przy ul. Warszawskiej. Wielu z nich, aby tu dotrzeć, błądziło, wszyscy zaś musieli brnąć po kostki w piachu lub błocie, pokonywać wykopy, stopy gruzu, koleiny. Bo dojechać, a tym bardziej dojechać do Wojewódzkiej Przychodni Przeciwgruźliczej jest bardzo trudne.

Kiedyś do przychodni wiodła droga (nie najlepsza) od ul. Marchlewskiego. Obecnie są tu wykopy pod fundamenty budującego się bloku i przejścia w zasadzie nie ma. Niezbyt też dobre jest dojeżdżanie do budującej się Alei 1 Maja. Od ul. Warszawskiej przechodzi się o bok brudnego podwórka sąsiedniej posesji (uwaga! można upaść do słabo zabezpieczonego dołu kanalizacyjnego!) Dogodnego dojazdu, dowozu chorych do szpitala, właściwie w ogóle tu nie ma.

Dlaczego tak się dzieje? Przecież już 18 miesięcy temu otwarto Wojewódzką Przychodnię Przeciwgruźliczą i w tym czasie można było wszystko wykończyć. Rzeczywiście, można było, ale ani wykonawcy — Białostockiemu Przedsiębiorstwu Budownictwa Przemysłowego, ani inwestorowi — Wojewódzkiej Dyrekcji Budowy Osiedli Robotniczych

nie spieszyło się. Winę za opóźnienia jedna instytucja składa na drugą, a czas mija. Obecnie tknięte się budynki Przychodni, ale o zagospodarowaniu otoczenia budynku, o wykonaniu dojazdów i dojeść — mowy nie ma.

Jak długo jeszcze będzie trwał taki stan rzeczy? Pacjentów i personel Przychodni nie interesuje, kto jest tu winien — chodzi tylko o szybkie wykonanie dobrego dojeżdżania. (a)

## Ciekawskie AUDYOFERADIONE

### PROGRAM I

7.25 Muzyka poranna; 7.45 „Błękitna sztafeta”; 8.45 Problemy ekonomiczne; 9.00 Dla dzieci; 9.20 „Wesoły kalejdoskop muzyczny”; 10.00 „W Genewie” — pog.; 10.10 Poranny koncert popularny; 10.50 Nasze sprawy powszednie”; 12.15 „Na swojską nutę”; 12.45 „Na katarzycę”; 13.00 „Opowiesci kubańskie” R. Stawickiego; 13.20 „Z operetek kompozytorów radzieckich”; 13.45 „Pół wieku” — fragm. książki J. Putramenta; 15.10 Wiązanka melodii rozrywkowych; 15.35 Muzyka ludowa; 16.05 „O problemach młodzieży”; 16.35 Dla młodzieży szkolnej; 16.55 „Komu bije dzwon” — odc. pow. E. Hennigwaya; 17.25 Piosenki starszawszkie; 19.05 „Staliśmy się temu zapobiec” — pog.; 19.20 Transmisja Międzynarodowego Mecz Lekkoatletycznego W. Brytania — Polska; 21.00

Koncert chopinowski; 21.30 Polska muzyka popularna; 21.40 Foetycki koncert zyczeń; 22.10 Orkiestry taneczne.

### PROGRAM II

7.50 Muzyka poranna; 8.36 Muzyka rozrywkowa; 9.00 O twórczości operowej Mozarta; 10.00 „Dwa serca w rytmie”; 10.50 Poranny koncert kameralny; 11.30 Koncert — zagadka; 12.15 „W cieniu drzewa bananowego”; 12.30 Swojskie melodie; 13.00 BUR — Wolne Studium Pedagogiczne; 15.30 Dla dzieci; 16.30 Z miast i wsi województwa; 16.45 Rozmowa z kuratorem Czesławem Łojką na temat reformy programów nauczania; 17.00 Spiewają chóry amatorskie; 17.25 Radio-reklama; 18.50 Program o którym mówi cały świat; 19.20 „Klinika lalek” — słuchowisko; 20.50 Z doświadczeń przodowników rolnictwa; 21.40 Muzyka taneczna